

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Das Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und dessen Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen. Sollte das Gerät Beschädigungen aufweisen, nehmen Sie es nicht in Betrieb sondern wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler.
- Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroportteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird, da es ansonsten zu einem Kurzschluss kommen könnte.
- Quetschen Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine anderen Gegenstände darauf.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Biegen Sie das Kabel nicht zu stark und machen Sie keine Knoten hinein.
- Schneiden Sie das Kabel nicht ab.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, sondern fassen Sie immer den Stecker.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Tauschen Sie das Kabel aus.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hinunter hängen.
- Fassen Sie das Gerät oder das Stromkabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Fassen Sie die Spitzen des Steckers nicht an, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht neben Spülbecken, im Badezimmer oder in anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder neben Spülbecken.
- Platzieren Sie das Gerät und das Netzkabel nicht neben heißen Oberflächen wie z.B. Herdplatten oder offenem Feuer und schützen Sie es vor direkter Sonnenbestrahlung.
- Stellen Sie das Gerät immer auf ebene, stabile Oberflächen. Stellen Sie das Gerät nie auf oder in die Nähe von weichen, leicht entflammaren Unterlagen, wie z. B. Teppiche oder Vorhänge.
- Stellen Sie keine Gegenstände, keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (Blumenvasen) oder brennende Kerzen auf das Gerät.
- Halten Sie das Gerät fern von magnetischen Gegenständen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen ausgelegt. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Transportieren oder verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
-  Stromschlaggefahr:  
 Tauchen Sie das Gerät sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes eindringt (Lüftungsschlitze).
- Blockieren Sie die Belüftungsschlitze nicht.
- Lagern Sie keine Utensilien im Gerät, auch nicht, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, wie in der Anleitung empfohlen und beschrieben.

- Das Gerät darf nicht mit externen, ferngesteuerten Zeitschaltuhren betrieben werden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker,
  - wenn Sie den Kochvorgang abgeschlossen haben,
  - wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden,
  - bevor Sie das Gerät reinigen und/oder verstauen,
  - und vor allem, wenn Sie eine Fehlfunktion oder Störung wahrnehmen.
- Stellen Sie das Gerät immer so ab, das es außerhalb der Reichweite von Kindern ist, vor allem, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fallen aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht, im Inneren befinden sich keine Bedienelemente.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus, bei Schäden bringen Sie es zur Reparatur zu einer autorisierten Fachwerkstätte.
- Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Bringen Sie es zur Reparatur zu einer autorisierten Fachwerkstätte.
-  Verbrennungsgefahr!  
Das Gerät kann während des Betriebs an berührbaren Oberflächen heiß werden und an den Entlüftungsöffnungen kann heißer Dampf austreten. Berühren Sie heiße Oberflächen nicht und achten Sie besonders auf Kinder unter 8 Jahren.  
Auch Zubehörteile werden heiß – Vorsicht beim Hantieren, verwenden Sie Kochhandschuhe!
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen.
- **Ein eventueller Garantieanspruch erlischt, wenn diese Punkte nicht beachtet werden und infolge dessen Fehlfunktionen, Störungen oder Beschädigungen auftreten.**
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, sich mit den Sicherheitshinweisen und Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.

## Teile- und Zubehörbeschreibung

- A) Deckelöffner
- B) Gerätegehäuse
- C) Betriebsanzeigen
- D) Ein-/Ausschalter
- E) Dampfauflasse
- F) Auffangbehälter
- G) Auswahlschalter
- H) Dampfwareinsatz
- I) Reisbehälter
- J) Messbecher
- K) Reislöffel
- L) Netzkabel



## Vor der ersten Verwendung

### Allgemeines:

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Einlagen aus dem Gerät. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.
- Überprüfen Sie das Gerät und die Anschlussleitung nach dem Auspacken und vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bevor es von einem Fachmann repariert worden ist.
- Der Deckel des Gerätes wird geöffnet, indem Sie die Taste (A) nach unten drückt und den Deckel gleichzeitig anhebt.
- Nehmen Sie die Zubehörteile aus dem Gerät, waschen Sie diese vor der ersten Verwendung mit lauwarmem Wasser und trocknen Sie sie gut ab. Alle Teile müssen vor der Verwendung komplett trocken sein!
- Beim Aufstellen des Gerätes achten Sie darauf, dass zu rund um das Gerät ein Abstand von mindestens 20 cm zu Wänden/anderen Gegenständen eingehalten wird. Über dem Gerät muss mindestens ein Abstand von 30-40 cm (z. B. zu Hängeschränken) eingehalten werden.

### Netzanschluss:

- Das Netzkabel des Gerätes ist mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet.
- Stecken Sie das schmale Ende des Kabels an die Anschlussbuchse auf der Rückseite des Gerätes.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Haushaltssteckdose: Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig, von einem Fachmann installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

- Achten Sie darauf, dass die Steckdose frei zugänglich ist, damit bei eventuellen Störungen der Netzstecker rasch gezogen werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder geknickt wird und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist!
- Es wird empfohlen, dieses Gerät nicht mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen zu verwenden. Sollte es dennoch unumgänglich sein, achten Sie immer darauf, dass die verwendeten Kabel den allgemeinen Sicherheitsrichtlinien entsprechen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht, während das Gerät noch in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät vorher aus.

## Bedienung

### Lebensmittel vorbereiten:

- Reis sollte vor dem Kochen mit klarem Wasser gespült werden. Dadurch kann eventuelles Anbrennen verhindert werden. Der Nährwert wird dadurch jedoch geringfügig reduziert.
- Reis kann vor dem Kochen ca. 10-15 Minuten zum Quellen in klares Wasser eingelegt werden. Das bewirkt, dass der Reis beim Kochen weicher wird.
- Wollen Sie Gemüse im Dampfwareinsatz dünsten, bereiten Sie dieses entsprechend vor.

### Reis kochen:

1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie die gewünschte Menge Reis in den Reisbehälter.
2. Zum Portionieren können Sie den mitgelieferten Messbecher verwenden.
3. Füllen Sie Wasser je nach Anzahl der eingefüllten Portionen (Becher) in den Reisbehälter. Beachten Sie dabei die Markierung im Inneren des Reisbehälters. Links sehen Sie die Angabe der Wassermenge in Liter, rechts die Menge in Portionen (Becher). Haben Sie also z. B. 4 Portionen Reis eingefüllt, gießen Sie Wasser bis zur Markierung „4“ zu. Geben Sie etwas Salz dazu. Achten Sie darauf, dass der Reis gleichmäßig im Behälter verteilt ist.
4. Schließen Sie den Deckel, sodass er hörbar einrastet.
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (D) auf Pos. „ON“.
6. Drücken Sie den Auswahlschalter (G) nach unten, die rote Betriebsanzeige (C) „COOK“ leuchtet auf.
7. Wenn der Reis fertig gekocht wird, kippt der Auswahlschalter automatisch nach oben, die Betriebsanzeige „COOK“ erlischt und es leuchtet die Betriebsanzeige „KEEP WARM“. Diese zeigt an, dass nun der Reis warm gehalten wird.
8. Wir empfehlen, den Reis ca. 5 – 15 Minuten in dieser Warmhalteposition zu lassen und erst danach das Gerät auszuschalten, bzw. den Deckel zu öffnen. Dadurch wird der Reis besonders „luftig“.
9. Ziehen Sie den Netzstecker.
10. Nehmen Sie den Reisbehälter unter Verwendung von Kochhandschuhen oder Topflappen aus dem Gerät.
11. Verwenden Sie zum Entnehmen des Reises den mitgelieferten Reislöffel. Verwenden Sie keinesfalls scharfe, metallische Utensilien, um den Reisbehälter nicht zu beschädigen.

### Lebensmittel aufwärmen:

1. Legen Sie die aufzuwärmenden Lebensmittel in den sauberen Reisbehälter.
2. Schalten Sie das Gerät ein – Ein-/Ausschalter (D) auf Pos. „ON“.

3. Der Auswahlshalter (G) bleibt in oberer Position, die Betriebsanzeige (C) „KEEP WARM“ leuchtet auf.
4. Schalten Sie das Gerät aus und öffnen Sie den Deckel, wenn die Lebensmittel den gewünschten Wärmegrad erreicht haben.

#### Gemüse dünsten:

1. Füllen Sie Wasser in den Reisbehälter.
2. Legen Sie den Dampfgareinsatz auf den Reisbehälter.
3. Verteilen Sie das Gemüse gleichmäßig.
4. Schließen Sie den Deckel, sodass er deutlich hörbar einrastet.
5. Schalten Sie das Gerät ein; Ein-/Ausschalter (D) auf Pos. „ON“.
6. Drücken Sie den Auswahlshalter (G) nach unten. Die Betriebsanzeige (C) „COOK“ leuchtet.
7. Nach Ablauf der gewünschten Garzeit drücken Sie den Auswahlshalter (G) wieder nach oben und lassen Sie das Gemüse in der Warmhaltefunktion noch etwas nachziehen. Die Betriebsanzeige „KEEP WARM“ leuchtet auf.
8. Schalten Sie das Gerät aus, öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie den Dampfgareinsatz mit dem Gemüse. Verwenden Sie dabei einen Topflappen oder Kochhandschuhe.

#### Beachten Sie:

- Überfüllen Sie den Reisbehälter nicht – achten Sie auf die Markierung in der Behälterinnenseite.
- Achten Sie immer darauf, dass die Unterseite des Reisbehälters sauber und trocken ist, bevor Sie ihn in das Gerät einsetzen.
- Achten Sie immer darauf, dass sich im Geräteinnenraum keine Fremdkörper befinden, bevor Sie den Reisbehälter einsetzen.
- Der Reisbehälter muss eben im Gerät eingesetzt sein: Zum Kontrollieren drehen Sie den Behälter mehrmals leicht nach links und rechts.
- Wenn Sie den Deckel nach Beenden des Kochvorgangs öffnen, kann heißer Dampf entweichen – VORSICHT – VERBRENNUNGSGEFAHR!
- Ausdampfendes bzw. leicht überlaufendes Wasser sammelt sich im Auffangbehälter (F). Nehmen Sie nach Verwendung den Auffangbehälter ab und entleeren Sie ihn.

### Reinigung und Aufbewahrung



Um eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.

- Vor jeder Reinigung das Gerät
  - ausschalten
  - ausstecken
  - und ausreichend abkühlen lassen.
-  Das Gehäuse und das Netzkabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Es darf kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringen. **STROMSCHLAGGEFAHR!**
- Waschen Sie die Zubehöreile (Reisbehälter, Dampfgareinsatz, Reislöffel, Messbecher) in einem milden Spülwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und lassen Sie die Teile gut trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten (nicht nassen!), weichen Tuch. Verwenden Sie reines Wasser oder eventuell mit einigen Tropfen eines milden Spülmittels. Anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch trockenreiben.
- Wischen Sie auch die Innenwände des Reiskochers mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Reinigen Sie die Innenseite des Deckels sorgfältig.
- Dampfauslass (E): Öffnen Sie den Deckel des Reiskochers und schrauben Sie die Dampfauslassabdeckung ab. Entleeren Sie eventuelle Flüssigkeitsrückstände und waschen Sie die Abdeckung gut aus. Auch die Innenseite des Dampfauslasses im Deckel sauber reinigen. Mit einem trockenen Tuch alle Teile nachwischen und Abdeckung wieder in den Deckel aufschrauben.
- Auffangbehälter (F): Auch im Auffangbehälter kann sich überlaufende bzw. ausdampfende Flüssigkeit absetzen. Ziehen Sie den Behälter vom Gerät und entleeren Sie ihn. Reinigen, abtrocknen und wieder aufsetzen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven, ätzenden, alkohol- oder benzinhaltigen Reinigungsmittel und vermeiden Sie sehr heißes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsutensilien, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Zur Reinigung darf kein Dampfreiniger verwendet werden.
- Achten Sie vor dem Verstauen des Gerätes unbedingt darauf, dass alle Teile komplett trocken sind, damit sich kein Schimmel bilden kann.
- Verpacken Sie das Gerät wenn möglich im Original-Karton.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien, vor Sonnenbestrahlung geschützten Ort.

### Technische Daten

Reisbehälter:	Aluminium, antihafbeschichtet
Kapazität/Reisbehälter:	4 Liter (für 5-8 Personen)
Betriebsspannung:	220-240V ~ 50 Hz
Leistung :	700 W
Gerätemaße (B x H x T):	28,2 x 26,85 x 27,3 cm
Gerätgewicht:	ca. 2,8 kg

\* Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!



### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

## Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**

### **Gewährleistung:**

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

### **Garantie:**

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

Opozorilo



Model: **cook 200**

## Kuhalnik riža



Pred zagonom pozorno preberite navodila za uporabo  
in jih shranite za prihodnjo uporabo.  
Ob upoštevanju varnostnih navodil naprave ne smete uporabljati

## Pomembna varnostna navodila

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo rezultat nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in njen priključni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Po razpakiranju preverite, ali je naprava poškodovana. Če je naprava poškodovana, je ne uporabljajte, ampak se takoj obrnite na svojega specializiranega prodajalca.
- Embalažni materiali, kot so plastične vrečke ali polistirenski deli, so nevarni za otroke. Te dele hranite izven dosega otrok.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni poškodovan, sicer lahko pride do kratkega stika.
- Ne zdrobite napajalnega kabla in nanj ne postavljajte drugih predmetov.
- Ne vlecite za kabel.
- Ne upogibajte kabla preveč in ne zavezujte vozla.
- Ne prerežite kabla.
- Ko želite izvleči vtič iz vtičnice, nikoli ne vlecite za napajalni kabel; vedno primite za vtič.
- Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati. Zamenjajte kabel.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z delovne površine.
- Naprave ali napajalnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Ko odklapljate napravo, se ne dotikajte konice vtiča.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kuhinjskih korit, v kopalnici ali v drugih prostorih z visoko vlažnostjo ali v bližini kuhinjskih korit.
- Naprave in napajalnega kabla ne postavljajte v bližino vročih površin, kot so štedilniki ali odprti plamen, ter jih zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Napravo vedno postavite na ravno, stabilno površino. Naprave nikoli ne postavljajte na ali blizu mehkih, lahko vnetljivih površin, kot so npr. B. Preproge ali zavese.
- Na napravo ne postavljajte predmetov, posod, napolnjenih s tekočinami (vaze za rože) ali prižganih sveč.
- Napravo hranite ločeno od magnetnih predmetov.
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte ga na prostem.
- Med delovanjem naprave ne premikajte in ne premikajte.
- Nevarnost električnega udara:
- Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in pazite, da tekočina ne prodre v notranjost naprave (prezračevalne reže).
- Ne blokirajte prezračevalnih rež.
- Vedno izvlecite vtič
  - ko končate s kuhanjem,
  - če naprave ne boste uporabljali dlje časa,
  - pred čiščenjem in / ali shranjevanjem naprave,
  - in še posebej, če zaznate okvaro ali motnjo.
- V napravi ne shranjujte pripomočkov, tudi če jih ne uporabljate.

- Uporabljajte samo dodatno opremo, kot je priporočeno in opisano v navodilih.
- Naprave ne smete upravljati z zunanjimi, daljinsko upravljanimi časovnimi stikali.
- Napravo vedno postavite tako, da je izven dosega otrok, še posebej, če napravo uporabljate.
- Z izdelkom ravnajte previdno. Lahko se poškoduje zaradi udarcev, udarcev ali padcev celo z majhne višine.
- Napravo uporabljajte samo za funkcije, opisane v teh navodilih. Vsaka druga uporaba lahko poškoduje napravo.
- Spremembe ali spremembe izdelka zaradi varnostnih razlogov niso dovoljene.
- Ne odpirajte ohišja naprave, v notranjosti ni delovnih elementov.
- Nikoli ne popravljajte sami; če je poškodovan, ga odnesite na popravilo v pooblaščen specializirano delavnico.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, je ne smete zagnati. Za popravila ga odnesite v pooblaščen specializirano delavnico.
-  **Nevarnost opeklin!**  
Naprava se lahko med delovanjem segreje na površinah, ki se jih je mogoče dotakniti, vroča para pa lahko uhaja iz prezračevalnih odprtih. Ne dotikajte se vročih površin in posebno pozornost namenite otrokom, mlajšim od 8 let.
- Dodatki se tudi segrejejo - pri ravnanju z njimi bodite previdni, uporabljajte kuhinjske rokavice!
- Naprava ni namenjena komercialni uporabi, ampak izključno uporabi v gospodinjstvu, v kavnih kuhinjah v pisarnah ali delavnicah, pa tudi v stanovanjskih hišah, posteljah z zajtrkom, motelih ali nastanitvah z zajtrkom.
- **Morebitni garancijski zahtevek poteče, če teh točk ne upoštevate in se zaradi tega pojavijo okvare, okvare ali poškodbe.**
- Namen teh navodil za uporabo je, da se seznanite z varnostnimi navodili in funkcijami te naprave. Zato morate ta priročnik vedno hraniti na varnem, da lahko do njega kadar koli dostopate.

## Opis delov in pribora

- A) Odpiráč za pokrov
- B) Ohišje naprave
- C) Prikaz delovanja
- D) Stikalo za vklop / izklop
- E) Odvod pare
- F) Zbiralnik
- G) Izbirno stikalo
- H) Vložek za paro
- I) Posoda za riž
- J) Merilna skodelica
- K) Žlica riža
- L) Napajalni kabel



## Pred prvo uporabo

### Splošno:

- Odstranite ves embalažni material in vse vložke iz naprave. Embalažni material je mogoče reciklirati.
- Po razpakiranju in pred vsako uporabo preverite, ali sta naprava in priključni kabel poškodovana. V primeru poškodb naprave ne smete zagnati, dokler je ne popravi specialist.
- Pokrov naprave odprete tako, da pritisnete tipko "F" navzdol in hkrati dvignete pokrov.
- Dodatke vzemite iz naprave, jih operite z mlačno vodo in jih pred prvo uporabo dobro posušite. Pred uporabo morajo biti vsi deli popolnoma suhi!
- Pri nastavljanju naprave se prepričajte, da je razdalja najmanj 20 cm do sten / drugih predmetov okoli naprave. Nad napravo morate vzdrževati razdaljo najmanj 30-40 cm (npr. Do stenskih omar).

### Omrežni priključek:

- apajalni kabel naprave je opremljen z varnostnim vtičem.
- Ozek konec kabla priključite v priključno vtičnico na zadnji strani naprave.
- Vtič vtaknite v gospodinjstvo vtičnico: Napravo lahko priključite samo v pravilno ozemljeno vtičnico, ki jo je namestil specialist. Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipski ploščici naprave. Naprava je v skladu s smernicami, ki so zavezujoče za oznako CE.
- Prepričajte se, da je vtičnica prosto dostopna, da lahko v primeru napake vtič hitro izvlečete.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni stisnjen ali prepognjen ter da ne pride v stik z vročimi površinami.
- Naprave ne smete zagnati, če je priključni kabel poškodovan!

- Priporočljivo je, da te naprave ne uporabljate s podaljški ali več vtičnicami. Če pa je to neizogibno, vedno preverite, ali so uporabljeni kabli v skladu s splošnimi varnostnimi smernicami.
- Ne izvlecite vtiča, dokler naprava še deluje. Napravo predhodno izklopite.

## Storitev

### Pripravite hrano:

- Riž je treba pred kuhanjem sprati s čisto vodo. To lahko prepreči morebitno opekline. To pa bo nekoliko zmanjšalo hranilno vrednost.
- Riž lahko pred kuhanjem namočite v čisti vodi približno 10-15 minut. Zaradi tega je riž mehkejši, ko je kuhan.
- Če želite zelenjavo kuhati na pari, jo ustrezno pripravite.

### Skuhajte riž:

1. Odprite pokrov in v posodo za riž nalijte želeno količino riža. Za porcioniranje lahko uporabite priloženo merilno skodelico.
2. Posodo za riž napolnite z vodo glede na število napolnjenih obrokov (skodelic). Bodite pozorni na oznake v posodi za riž. Na levi strani vidite količino vode v litrih, na desni količino v delih (skodelice). Torej imate npr. B. Napolnite s 4 obroki riža in dodajte vodo do oznake "4". Dodamo malo soli. Prepričajte se, da je riž enakomerno razporejen v posodi.
3. Zaprite pokrov, da se zaskoči.
4. Pritisnite stikalo za vklop / izklop (E) v položaj "ON".
5. Pritisnite izbirno stikalo (D) navzdol, zasveti rdeči indikator delovanja (F) "COOK".
6. Ko se riž konča s kuhanjem, se izbirno stikalo samodejno obrne navzgor, indikator "COOK" ugasne in zasveti indikator "KEEP WARM". To kaže, da je riž zdaj na toplem.
7. Priporočamo, da riž pustite v tem položaju za segrevanje približno 5 - 15 minut in šele nato izklopite aparat ali odprite pokrov. Zaradi tega je riž še posebej "zračen".
8. Izvlecite vtič.
9. Odstranite posodo za riž iz aparata s kuhalnimi rokavicami ali držali za lončke.
10. Z riževo žlico odstranite riž. Nikoli ne uporabljajte ostrih, kovinskih pripomočkov, da ne poškodujete posode za riž.

### Segrejte hrano:

1. Živila, ki jih želite ponovno segreti, položite v čisto posodo za riž.
2. Vključite napravo - stikalo za vklop / izklop (E) v položaj "ON".
3. Izbirno stikalo (D) ostane v zgornjem položaju, zasveti indikator delovanja (F) "KEEP WARM".
4. Ko živilo doseže zeleno stopnjo segrevanja, izklopite aparat in odprite pokrov.

### Zelenjava na pari:

1. Posodo za riž napolnite z vodo.
2. Košarico za kuhanje s paro postavite na posodo za riž.
3. Zelenjavo enakomerno razporedite.

4. Zaprite pokrov, da boste lahko jasno slišali, da se zaskoči.
5. Vključite napravo; stikalo za vklop / izklop (E) v položaj "ON".
6. Pritisnite izbirno stikalo (D) navzdol. Indikator delovanja (F) "COOK" zasveti.
7. Po preteku zelenega časa kuhanja ponovno pritisnite izbirno stikalo (D) navzgor in pustite, da se zelenjava še malo kuha v funkciji ohranjanja toplote. Zasveti indikator »KEEP WARM«.
8. Izklopite aparat, odprite pokrov in odstranite soparnik z zelenjavo. Uporabite držalo za lonec ali rokavice za kuhanje.

#### Opomba:

- Posode za riž ne napolnite preveč - bodite pozorni na oznake na notranji strani posode.
- Preden vstavite v aparat, se vedno prepričajte, da je dno posode za riž čisto in suho.
- Preden vstavite posodo za riž, se vedno prepričajte, da v njej ni tujih predmetov.
- Posodo za riž morate vstaviti ravno v napravo. Če želite preveriti, posodo večkrat nekoliko obrnite v levo in desno.
- Če po koncu kuhanja odprete pokrov, lahko izteče vroča para - PREVIDNO - Tveganje opeklin!
- V zbiralni posodi (C) se nabira uparjalna ali rahlo pretočna voda. Po uporabi odstranite in izpraznite posodo za odpadke.

#### Čiščenje in shranjevanje



Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo vaše naprave, jo morate vzdrževati čisto in v dobrem stanju. Umazanija lahko poslabša pravilno delovanje in povzroči nevarne situacije.

- Pred čiščenjem naprave
  - Izklopite
  - odklopite
  - in pustite, da se dovolj ohladi.
-  Ohišja in napajalnega kabla naprave ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine. V prezračevalne odprtine ne sme priti voda. Nevarnost električnega udara!
- Dodatke (posodo za riž, vložek za soparnik, žlico za riž, merilno skodelico) operite v blagi milni vodi. Sperite s čisto vodo in pustite, da se deli dobro posušijo, preden jih ponovno uporabite.
- Ohišje naprave očistite z vlažno (ne mokro!), Mehko krpo. Uporabite čisto vodo ali nekaj kapljic blage tekočine za pomivanje posode. Nato posušite z mehko, suho krpo.
- Prav tako obrišite notranje stene kuhalnika riža z mehko, rahlo vlažno krpo.
- Previdno očistite notranost pokrova.
- Odvod pare (A): Odprite pokrov kuhalnika riža in odvijte pokrov izhoda za paro. Izpraznite vse ostanke tekočine in temeljito operite pokrov. Očistite tudi notranost odprtine za paro v pokrovu. Vse dele obrišite s suho krpo in pokrov privijte nazaj na pokrov.
- Zbiralna posoda (C): Pretočna ali izhlapevalna tekočina se lahko usede tudi v zbiralno posodo. Vzemite posodo iz naprave in jo izpraznite. Očistite, posušite in ponovno oblecite.
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih, jedkih, čistilnih sredstev na osnovi alkohola ali bencina in se izogibajte zelo vroči vodi.
- Ne uporabljajte abrazivnega pribora za čiščenje, da ne poškodujete površin.
- Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistil.

- Preden pospravite napravo, se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi, da ne nastane plesni.
- Če je mogoče, pakirajte napravo v originalno škatlo.
- Napravo hranite na suhem, brez prahu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.

#### Tehnični podatki

Posoda za riž:	aluminij, prevlečena proti prijemanju
Prostornina / posoda za riž:	4 litre (za 5-8 oseb)
Delovna napetost:	20-240V ~ 50 Hz
Moč:	700 W
Mere naprave (Š x V x G):	28,2 x 26,85 x 27,3 cm
Teža naprave:	približno 2,8 kg



\*) Napake v tisku, oblikovanje in tehnične spremembe pridržane!

#### Opombe o varstvu okolja



Po koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete zavreči z običajnimi gospodinjstvi odpadki, ampak ga odnesite na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži.

Materiale je mogoče reciklirati v skladu z oznako. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami recikliranja starih naprav pomembno prispevate k zaščiti našega okolja.

O odgovornem odlagališču vprašajte lokalne oblasti.

Uvoznik: TARK TRADE d.o.o., Poslovna cona A35, 4208 Šenčur, Slovenija

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka  
Garancija velja 2 leti

Dajalec garancije: TARK TRADE D.O.O., Poslovna cona A35, 4208 Šenčur, Slovenija,  
Telefon: +386 4 235 44 88 ali 080 35 05, info@tark-trade.si

**Izpolni prodajalec:**

Datum izročitve blaga:

Model:

Podjetje in sedež prodajalca:

Žig in podpis prodajalca izdelka:

**POOBlašČENI SERVISER:**

**PE TARK TRADE d.o.o.,**

Poslovna cona A35

**Garancijski pogoji za izdelke Tark v Sloveniji**

Kupljeni izdelek je bil podvržen natančnim tovarniškimi pregledom, po strogih merilih za zagotavljanje kakovosti. TARK TRADE d.o.o., s poslovnim naslovom, Poslovna cona A35, 4208 Šenčur, Slovenija, kot dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku 12 mesecev, ki začne veljati z izročitvijo izdelka potrošniku. V tem roku bo TARK TRADE brezplačno odpravil vse napake v delovanju izdelka. V primeru garancijskega popravila izdelka, se garancijski rok podaljša za čas od uveljavitve reklamacije do zaključenega servisnega postopka. Podaljšanje garancije se uveljavlja skupaj s servisno dokumentacijo iz katere je razvidno trajanje popravila. Če napake niso odpravljene v skupnem roku 45 dni od dneva, ko je dajalec garancije, prodajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora biti izdelek na željo potrošnika brezplačno zamenjan z enakim, novim in brezhibnim blagom. Če dajalec garancije v navedenem roku ne uredi popravila ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik razdre pogodbo ali zahteva znižanje kupnine. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim, bo potrošniku izdan nov garancijski list. Rok zagotavljanja servisa in rezervnih delov je 3 leta po poteku garancijskega roka. Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca in/ali proizvajalca za napake na blagu.

Garancija ne krije poškodb, ki bi nastale zaradi:

- nepravilne ali malomarne rabe, vključno z (vendar ne omejeno na) zlorabo ali uporabo neprimerne opreme;
- nepooblaščenih posegov v izdelek, vključno z (vendar ne omejeno na) odpiranjem izdelka in preureditvami na izdelku;
- mehanskih poškodb ali preobremenitve izdelka;
- prenizke ali previsoke električne napetosti;
- zunanjšega udarca (padec ali udarec);
- uporabe neoriginalne opreme;
- nepravilne montaže izdelka;
- izostalega ali nepravilnega vzdrževanja izdelka;
- redne obrabe (na primer: valoviti zračni filter – vlažilno satje)
- neupoštevanja navodil za uporabo;
- višje sile;

Garancije ni možno uveljavljati v kolikor je bil izdelek s strani nepooblaščenih oseb razstavljen, delno razstavljen ali popravljen. Garancija ne krije rednega vzdrževanja, potrošnih ali obrabnih delov (npr. valoviti zračni filter ( vlažilno satje ), baterija v daljinskem upravljalniku) ter normalne obrabe orodja. Garancija tudi ne velja za izdelke s katerih je bila odstranjena serijska številka.

**Uveljavljanje garancije** V primeru uveljavljanja garancije mora kupec izdelek skupaj z originalnim računom in popolno izpolnjenim in potrjenim garancijskim listom dostaviti prodajalcu, kjer je bil izdelek kupljen, enemu izmed pooblaščenih servisnih centrov, ki so navedeni na garancijskem listu, ali podjetju TARK TRADE d.o.o. Vsi podatki na posredovanih dokumentih se morajo ujemati s podatki na izdelku, v nasprotnem garancije ni možno uveljavljati.

Priporočamo, da v izogib nepotrebnim stroškom garancijo uveljavljate pri vam najbližjem serviserju, prodajalcu ali poslovni enoti dajalca garancije.



Modell: **cook 200**

## Reiskocher

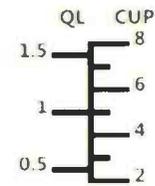


Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf. Ohne Kenntnis der Sicherheitsanweisungen darf das Gerät nicht in benutzt werden.

## Reiskocher

### Zusatzblatt zu Bedienungsanleitung

#### Markierungen im Reisbehälter:

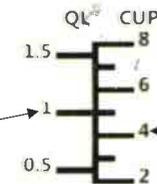


Die Markierung im Reisbehälter zeigt an, wie viel Wasser für die jeweilige Menge Reis eingefüllt werden muss. Die linke Markierung gilt für die Zubereitung von Reis-Congee (Reisbrei/Reissuppe), die rechte Markierung gilt für die Zubereitung von Reis.

- Geben Sie zuerst die gewünschte Menge Reis in den Reisbehälter.
- Füllen Sie danach Wasser bis zu der Markierung, die der Anzahl der eingefüllten Messbecher Reis entspricht, ein.

#### Beispiele:

- (1)  
Sie wollen **Reis-Congee** mit 1 Tasse (Messbecher) Reis kochen:
- Füllen Sie 1 Messbecher Reis in den Reisbehälter.
  - Füllen Sie Wasser bis zu dieser Markierung auf.



- (2)  
Sie wollen 4 Tassen (Messbecher) **Reis** kochen:
- Füllen Sie 4 Messbecher Reis in den Reisbehälter.
  - Füllen Sie Wasser bis zu dieser Markierung auf.

Beachten Sie alle weiteren Angaben in der Bedienungsanleitung.